

Ministerio
de Educación
y Formación Profesional

TECLA

REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

4/2022



Catálogo de publicaciones del Ministerio
Catálogo general de publicaciones oficiales

DIRECTOR:

Pablo de la Cruz Pérez

Consejero suplente de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Javier Ramos Linares

Asesor técnico

asesoriaedimburgo.uk@educacion.gob.es

CONSEJO ASESOR:

Gabriela María Alonso López

Ana María Alonso Varela

María Antonia García Rolland

José Jiménez Serrano

María Luisa Martínez Martínez



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Diciembre 2022

NIPO: 847-19-076-3

ISSN: 2660-5791

DOI: 10.4438/2660-5791-TECLA-2022-4

Maquetación: 027Lab (www.027lab.co.uk)

Imagen de la portada: **Steven Hylands, Belfast**

Licencia: CC0



Todas las imágenes incluidas cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia «creative commons».

ÍNDICE

	Pág.
1.- PRESENTACIÓN	4
2.- TECLAentrevista:	6
a Crista Hazell, de la «Association for Language Learning» (ALL), por José Jiménez Serrano y Javier Ramos Linares	
3.- TECLAtaqra:	13
León: Curso de didáctica para profesores de ELE y cursos intensivos de lengua para docentes del Reino Unido e Irlanda, por José Jiménez Serrano	
4.- TECLAprofesorado:	19
Propuesta de innovación docente de la novela <i>Como agua para chocolate</i> en el aula de ELE: análisis de los referentes culturales, sociales y sus personajes, por Belén Munguía y Nazaret Pérez Nieto	
5.- TECLArne:	27
«El Paisaje de la Luz es Patrimonio Mundial de la Humanidad», explotación didáctica por Gabriela María Alonso López	
6.- TECLAtextos:	36
Palabras, palabras, palabras..., por Javier Ramos Linares	

TECLA 4/2022

PRESENTACIÓN

Cerramos el año con este número TECLA 4/2022 cargado de recursos e ideas para la clase de español y con el anuncio de las próximas oportunidades formativas para el profesorado en el Reino Unido e Irlanda.

Ofrecemos, en primer lugar, una interesante entrevista a Crista Hazell, «Development Manager» de ALL («Association for Language Learning») y que es, además, un nombre de referencia en el ámbito de la enseñanza de idiomas en el Reino Unido.

En nuestra sección TECLAtaqa repasamos la experiencia en inmersión que este verano vivieron varios profesores del Reino Unido e Irlanda durante su estancia en León para seguir alguno de los cursos organizados por la Junta de Castilla y León, la Universidad de León, el Ayuntamiento de esta ciudad y la Academia Mester. En los próximos meses se abrirán nuevas convocatorias para estos cursos en inmersión durante las vacaciones escolares británicas: febrero en Segovia, abril en Palencia y julio en Burgos, Ponferrada y Valladolid.

Más abajo se puede consultar un avance del programa formativo para profesorado de español del primer semestre de 2023, que combina estas estancias en inmersión en España, con talleres en línea y actividades presenciales en distintas ciudades británicas: SAVE THE DATES!!!

En cuanto a recursos para la clase, este número de la revista incluye una propuesta de innovación docente en torno a la novela *Como agua para chocolate*, texto que forma parte de las especificaciones de español para varias agencias examinadoras de «A-Level».

Además, inauguramos en este número de TECLA una nueva sección, TECLArne, que nace del acuerdo de colaboración con RTVE, y en la que, a partir de un audio de Radio Nacional de España, se propone una propuesta de explotación didáctica para la clase de español con el material para el alumnado, la guía docente y el solucionario.

El número se cierra con el texto «Palabras, palabras, palabras...», dirigido a alumnado de nivel C y acompañado de una serie de actividades para reflexionar sobre distintas categorías de palabras en función de su

frecuencia de uso, de su inteligibilidad o dificultad, de su novedad, de sus posibilidades combinatorias, etc.

Animamos a todo el profesorado de español en el Reino Unido e Irlanda a utilizar estas propuestas en clase y a seguirnos en nuestra web y redes sociales: además de Twitter, donde ya hemos rebasado los 6.000 seguidores, hemos abierto un nuevo perfil en Instagram @consejeriuk en el que con periodicidad semanal publicamos un post con recursos e ideas para enseñar español. ¡No te lo pierdas!



consejeriuk



Formación para profesorado de español

SAVE THE DATE!

PRIMER SEMESTRE 2023

PRESENCIAL



4 marzo

Newcastle

20 mayo

Belfast

17 junio

Edimburgo

24 junio

Londres



11 marzo

Mánchester

14 marzo

Oxford

15 marzo

Londres

16 marzo

Cambridge

18 marzo

Glasgow

EN LÍNEA



AGENCIA ANDALUZA DE PROMOCIÓN EXTERIOR

21 enero

7 febr.

21 febr.

7 marzo

25 marzo



25 abril



INMERSIÓN EN ESPAÑA



Febrero

Segovia

Abril

Palencia

Julio

Burgos

Ponferrada

Valladolid

Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN REINO UNIDO E IRLANDA ACCIÓN EDUCATIVA EXTERIOR

Más información en nuestra web



TECLA

ENTREVISTA

**JOSÉ JIMÉNEZ SERRANO**

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

**JAVIER RAMOS LINARES**

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

ENTREVISTA A

CRISTA HAZELL,

DE LA «ASSOCIATION FOR LANGUAGE LEARNING» (ALL)

.....

TRAS SU CHARLA «THE JOY OF LEARNING LANGUAGES» CON LA QUE PARTICIPÓ EN LOS TALLERES DE ESPAÑOL EN LONDRES DE ESTE AÑO ORGANIZADOS POR NUESTRA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, EN ESTE NÚMERO DE TECLA TENEMOS EL PLACER DE ENTREVISTAR A CRISTA HAZELL, UN NOMBRE DE REFERENCIA EN EL ÁMBITO DE LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS EN EL REINO UNIDO.

.....

Traducción: José Jiménez Serrano

**Crista Hazell**

Ha estado vinculada a la enseñanza de idiomas durante más de veinte años, liderando equipos docentes, en la formación de profesores y en la promoción del aprendizaje de lenguas dentro del Reino Unido y en otros países (Eslovenia, Chipre, Kuwait, Mongolia, España y Ghana). Ocupa el cargo de «Development Manager» dentro de ALL («Association for Language Learning») y es consultora de enseñanza y aprendizaje de Veema y asociada de «Independent Thinking».

Ha colaborado en compilaciones como *There Is Another Way* y *The Working Class*, y en revistas como «Teachwire» y «Languages Today». Su primer libro, *Independent Thinking on MFL - how to make modern foreign languages teaching exciting, inclusive and relevant*, que se ha publicado recientemente, llegó a la final de los «BESA Education Resource Awards» 2021.

TECLA ENTREVISTA

Muchas gracias, Crista, por aceptar la invitación a esta entrevista, que estamos seguros de que servirá de inspiración a muchos profesores que enseñan idiomas, particularmente español, en el Reino Unido e Irlanda.

Tienes una amplia experiencia en el campo de los idiomas en el Reino Unido. ¿Podrías resumirnos cuáles son los aspectos positivos y los puntos más débiles en la evolución de la enseñanza de lenguas de los que has sido testigo en tu carrera?

Me considero muy afortunada de haber sido partícipe, desde diferentes perspectivas, de la evolución de la enseñanza de idiomas en el Reino Unido dentro del ámbito educativo: como maestra, miembro de equipos directivos y observadora en el aula apoyando a colegas de profesión. El aspecto más positivo que resaltaría es la relación que los docentes establecen con su alumnado dentro del aula de idiomas. Creo que la conexión entre docente y alumnado es vital y, cuando esa conexión es positiva, se pueden conseguir muchas cosas, especialmente si el alumnado muestra preocupación o ansiedad a la hora de aprender y hablar un idioma que no sea su lengua materna o el inglés.

Creo que una relación sólida, positiva y profesional en la que el docente se convierte en el modelo para el alumnado es algo maravilloso de observar en el aula, ya que esto genera un clima excepcional para el aprendizaje.

Opino que, tal y como dice un amigo mío, director de un centro, Vic Goddard, «el docente genera el clima» (refiriéndose a que el docente crea el clima de aprendizaje que quiere en el aula) y considero firmemente que, si somos positivos, amables y facilitadores, posibilitamos la motivación del alumnado y conseguimos que se sumen al proceso de enseñanza-aprendizaje.

Otro aspecto positivo a lo largo de estos años, ha sido contar con el apoyo y la comunicación continuada con otros docentes que impartían mi asignatura. Mientras cursaba mis estudios en la Universidad de Mánchester, uno de nuestros profesores nos dijo que todos deberíamos ser miembros de alguna asociación con colegas de profesión. Nos dijo que establecer conexiones con otros docentes fuera de nuestras propias escuelas y departamentos nos aportaría perspectivas profesionales nuevas y variadas. Por supuesto, también nos mantendría informados sobre los cambios en curso en la enseñanza de idiomas. He sido miembro de ALL desde 1993 y todavía lo soy ahora.

En cuanto a los elementos negativos, para mí, no hay tantos, pero es cierto que, como docente en el Reino Unido, cuando los idiomas se convirtieron en una materia optativa, estaba desconsolada porque sabía el poder que aprender un idioma diferente puede ofrecer a los estudiantes. Abre corazones, mentes y amplía perspectivas, nos permite viajar con más confianza sabiendo que podemos hablar y comunicarnos con muchas más personas si hablamos al menos una lengua extranjera.



Crista y José ultiman los detalles de la entrevista

De tus experiencias internacionales ¿qué elementos han servido para mejorar tu perspectiva sobre la promoción del aprendizaje de idiomas?

Creo que, como miembro de ALL y de la comunidad docente en general, la conectividad es clave. Por supuesto, somos capaces de trabajar solos, pero si estamos interconectados los unos a los otros, compartimos y colaboramos de manera natural. Mostrar una posición unida en temas importantes es esencial para representar y promover el aprendizaje de idiomas y garantizar que siga siendo una parte clave de la experiencia de los estudiantes en todo el Reino Unido y, por supuesto, más allá.

No existe una sola manera de promover la enseñanza de un idioma, por lo que en la asociación, contamos con un amplio espectro de opiniones, que siempre respetan las diferencias. Igualmente, siempre estamos dispuestos a aprender, desarrollar y adoptar nuevas ideas. Esto se demuestra al garantizar, por ejemplo, que «Language Learning Journal», «Languages Today», «Teacher Briefings» y el sitio web ALL destaquen la variedad de principios, técnicas, estrategias y metodologías tan variadas que existen.

TECLA ENTREVISTA



Profesorado en «Language World» 2022

Uno de los aspectos que más destacas en tus trabajos y charlas es la motivación del alumnado. ¿Cuáles crees que son las claves para conseguir que los niños y jóvenes «se enganchen» a los idiomas?

Creo que los docentes ejercen un poder increíble para motivar o, desafortunadamente, causar la desconexión del alumnado. Para motivarlos, creo que debemos conocer a nuestros estudiantes a fondo: saber qué los mantiene interesados y con qué les gusta interactuar. Esto nos ayudará a crear y planificar actividades y experiencias de aula interesantes que entusiasmen e involucren al alumnado durante las clases. Personalmente, me parece una locura que el alumnado no salte de alegría de su cama cada mañana que tiene clase de idiomas. A mí me ocurría de niña, me encantaba aprender francés y alemán mientras estaba en la escuela y me sentía tan diferente al resto con tan solo 11 años en Leeds por el mero hecho de estar aprendiendo un idioma que me permitiría viajar por el mundo comunicándome con hablantes de francés y posteriormente de alemán.

Ese fue mi «gancho», pero soy consciente de que no todos los estudiantes contarán con esa motivación intrínseca. Por eso, si conocemos a nuestro alumnado, aquello que les gusta y lo que no tanto, podemos estimular la curiosidad a través de experiencias creativas, donde los estudiantes ni siquiera se den cuenta de que están usando y aprendiendo la lengua extranjera. No somos animadores infantiles, somos docentes y tenemos expectativas que cumplir, pero con una pizca de creatividad podemos crear experiencias lingüísticas maravillosas, memorables y transformadoras de las que el alumnado quede totalmente prendado.

Uno de esos «ganchos» podría ser preguntar a los estudiantes cuál es su palabra favorita, en cualquier idioma. Cuando lances la pregunta, mira sus caras: piensan mucho y cuando dan con su palabra favorita, inevitablemente sonríen, ahí mismo hay algo a lo que aferrarse. Si les preguntas, te dirán por qué les gusta la palabra, cómo les hace sentir. No es necesario preguntar a todo el grupo, pero una vez se cuenta con una batería de

estas palabras, puedes crear actividades en las que les pidas a los estudiantes que usen algunas de sus palabras favoritas en su trabajo en el idioma que están aprendiendo. Esta simple actividad más personalizada puede ayudar a que la clase de idiomas sea más atractiva.

También hablas de inclusividad. ¿Crees que el aprendizaje de idiomas en el Reino Unido sigue estando vinculado a la noción de elitismo? ¿Qué pasos son todavía necesarios para conseguir un acceso más «universal» a los idiomas?

En mi opinión, todos los estudiantes de las escuelas en el Reino Unido deberían tener acceso al aprendizaje de idiomas independientemente de su capacidad, edad o etapa. Me entristece que algunos estudiantes se vean «separados» de la clase de idiomas para reforzar sus habilidades o conocimientos en otras materias. Existe gran diversidad en el alumnado y debemos mantener sus horizontes amplios para que experimenten aspectos diferentes de las materias en lugar de ser excluidos de una materia como la lengua extranjera. Personalmente, lo encuentro desgarrador.

Creo que se debe ofrecer una gran variedad de idiomas en los centros educativos, los idiomas que hablen en su hogar o en su comunidad, así como idiomas extranjeros más establecidos como el español, el francés y el alemán.

Considero que, si se le ofreciera al alumnado una amplia gama de idiomas para elegir y pudieran experimentar con ellos, optarían por al menos uno. Solía trabajar en un centro grande en Bristol, donde modificamos el modelo KS3 para que cada estudiante de año 7 y 8 aprendiera tres idiomas para poder luego elegir qué idioma continuarían aprendiendo hasta el final de año 9. El resultado fueron grandes niveles de compromiso y motivación ya que eran los propios alumnos los que habían elegido el idioma y por lo tanto valoraban positivamente sus clases. Los maestros crearon un atractivo plan de estudios acelerado para preparar a los estudiantes para la clase de idiomas en KS4 y las cifras de matrícula aumentaron muchísimo. Evidentemente, el equipo

TECLA ENTREVISTA



La Consejería participa anualmente en «Language World», la feria más importante que organiza ALL



Crista animando al profesorado en «Language World»

directivo apoyaba y valoraba los idiomas, al igual que el equipo de docentes de lenguas, que contribuyeron a hacer llegar los idiomas a todos los estudiantes. Fue gracias a los altos niveles de apoyo desde dentro y fuera de la escuela, por parte de los padres, lo que permitió acabar con la concepción de que el aprendizaje de idiomas era solo para los "inteligentes" o para niños de otras escuelas. El equipo docente con el que tuve el placer de trabajar en ese momento compartía la visión de hacer que los idiomas fueran interesantes, atractivos, emocionantes y útiles, lo cual fue extremadamente motivador para todos.

En las decisiones sobre las materias que eligen los alumnos en el colegio también pesa mucho la opinión de los padres. ¿Qué medidas aconsejarías a un centro o a un departamento de idiomas para concienciar a los padres sobre los beneficios que conlleva la elección de idiomas?

¡Sí! Aprovechar el poder y el apoyo de los padres es esencial. Siempre me ha parecido fundamental comunicarme con las familias e involucrarlas. Creo que los padres son un eje vital de este triángulo de aprendizaje; junto con nosotros, como docentes, para ayudar al estudiante a convertirse en el adulto que llegará a ser.

Yo aconsejaría:

- Dedicar tiempo a realizar llamadas telefónicas a las casas del alumnado: las llamadas con buenas noticias son positivas tanto para los padres como para nosotros como docentes para desconectar antes del fin de semana.
- En las reuniones informativas para madres y padres, facilitar folletos con información específica o contar con una zona para el departamento de idiomas en la página web del centro en la que poder compartir información clave (incluso algo motivador como puede ser el viaje de fin de curso), frases que se usan para motivar en clase (para que en casa se use el mismo lenguaje para apoyar a su niño/a fuera del horario escolar), etc.
- Elaborar un boletín de idiomas electrónico para las familias, ya sea como parte del boletín principal de la escuela, si existe uno, o si no, crear uno específico del departamento de idiomas que celebre el progreso del alumnado e informe acerca de los eventos del departamento. Los propios alumnos se pueden encargar de su diseño. Asimismo, se puede pedir al personal del centro que comparta algo que celebre el aprendizaje de lenguas extranjeras con los hogares del alumnado para involucrar a toda la comunidad educativa.
- Invitar personalmente a los padres a participar en las jornadas de información e incluso al aula de idiomas, para romper las barreras entre el hogar familiar y el centro y poder celebrar eventos clave en el calendario específicos para las lenguas que estén aprendiendo, como el Día de la Hispanidad, Día Europeo de las Lenguas, un concierto escolar con tintes internacionales o una tarde de cine con los padres de acompañantes de los alumnos.

TECLA ENTREVISTA



Los asistentes disfrutaban de las magníficas aportaciones de los ponentes en «Language World»

¡Tener madres y padres que se involucren y promuevan positivamente los idiomas con sus hijos solo puede ser algo bueno!

Aunque el número de alumnos que se examinan de idiomas ha venido decreciendo en términos generales en los últimos años, el español se ha mantenido estable y se ha convertido ya en la primera lengua extranjera desde 2019. ¿Cómo percibes esa tendencia?

Los idiomas pueden percibirse como asignaturas difíciles o excesivamente académicas, y esta reputación, a largo plazo, se ha reforzado por los resultados obtenidos en los exámenes, que se han visto afectados por calificaciones severas durante los últimos años. Se ha demostrado que ha sido más difícil alcanzar las notas más altas en un idioma extranjero que en otras materias. Por lo tanto, es de agradecer que el español se mantenga estable y este hecho debe celebrarse.

Creo que es resultado de la labor de dedicación a la promoción del español, testimonio del arduo trabajo y estrecha colaboración entre la Consejería, ALL y los docentes, quienes promueven su amor por un idioma tan hermoso y rico que, por supuesto, también es un idioma poderoso a nivel global. Si los estudiantes

ven los beneficios de aprender español y continúan en KS4, KS5 y más allá, sabemos las puertas que se les abrirán en un futuro cercano.

De tu experiencia en la formación de profesores, ¿cuál es tu impresión sobre el perfil de los docentes que enseñan español en el sistema educativo británico en primaria y secundaria?

Los profesores de español son personas encantadoras, positivas y felices que aman su trabajo. ¡Esa es mi experiencia! En mi papel como líder especialista en educación para lenguas extranjeras, tengo la oportunidad de trabajar con una variedad de centros y los equipos docentes de idiomas siempre son colegas apasionados y positivos que desean compartir su amor por el idioma, la cultura y los viajes con sus alumnos.

Opino que los docentes, tanto de primaria como de secundaria, están trabajando igual de duro para garantizar que los idiomas impriman su huella en el plan de estudios de la forma más completa con mucha práctica oral, repetición y actividades grupales. Estoy segura de que los profesores de español seguirán compartiendo su amor por la cultura, la poesía, la música, el teatro, el cine, la comida y el idioma español para promover el placer de aprender esta lengua a lo largo de toda la vida.

TECLA ENTREVISTA

Eres «Development Manager» de ALL (Association for Language Learning). ¿Puedes explicarnos cómo se organiza ALL en el Reino Unido y cuáles son las tareas que desempeñas?

Este es un rol fantástico en el que tengo el privilegio de trabajar junto con la presidenta, la junta directiva, los fideicomisarios, el consejo y los miembros de la asociación ALL, así como con nuestros socios culturales y miembros corporativos para apoyar a los docentes en todo el Reino Unido. La actividad de la Asociación está dirigida por profesores para profesores, y es un placer tener un papel que facilita el debate, la innovación, el intercambio y el desarrollo. ALL tiene una oficina central y existen también sucursales, redes y centros de ALL que están dirigidos por voluntarios que, a su vez, son miembros de la Asociación.

Todos trabajamos de forma conjunta para garantizar que los docentes reciban apoyo, sean reconocidos y se sientan valorados por el trabajo que realizan; entablamos conversaciones con varios socios, el DfE («Department for Education») y otros defensores de la enseñanza de lenguas extranjeras. ¡Ni en mis mejores sueños pensé que estaría trabajando para la asociación de la que me hice miembro hace casi 30 años!

Para los profesores ya en ejercicio, ALL es un apoyo ampliamente reconocido en la formación continua y en el desarrollo de recursos, pero ¿cómo consigue la asociación ampliar sus socios especialmente entre los nuevos docentes que se incorporan?

ALL es importante en la vida de muchos docentes y brinda apoyo a los profesores de idiomas, auxiliares de conversación,

profesores de apoyo y equipos directivos. Participamos activamente en la investigación y nos aseguramos de que nuestros miembros se mantengan actualizados con las iniciativas nacionales y mundiales acerca del aprendizaje y enseñanza de idiomas que se pueden ver en el antiguo «Language Learning Journal», «Languages Today» y «Zones» de nuestra página web.

El sitio web de ALL es una mina de oro para brindar ese apoyo, con lecturas y estudios de casos, donde los docentes y los miembros comparten sus buenas prácticas para fomentar la colaboración y ofrecer recursos a otros docentes con áreas e ideas para primaria y secundaria, para idiomas específicos (por ejemplo, la sección «Vida Hispánica» de español y portugués, y el «Practitioner Focus»). Estamos también muy orgullosos de la sección en lenguas maternas, de herencia y comunidad, desarrollada recientemente con socios junto con un programa de seminarios web.

¡TENER MADRES Y PADRES QUE SE INVOLUCREN Y PROMUEVAN POSITIVAMENTE LOS IDIOMAS CON SUS HIJOS SOLO PUEDE SER ALGO BUENO!

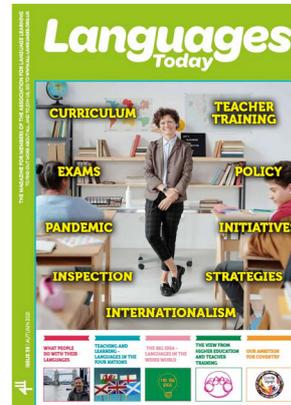
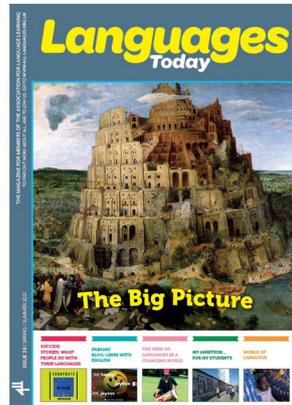
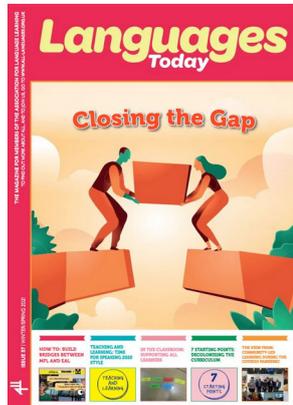


Home About ▾ Join ▾ News ▾ Events ▾ Trainee Teacher ▾ Primary Zone ▾ Secondary Zone ▾ Research & Practice ▾ Shop ▾ 🔍



«Vida Hispánica», sección de la web de ALL

TECLA ENTREVISTA



«Languages Today», una de las publicaciones más importantes de ALL

Nuestra área ECT («Early Career Teachers») está destinada a nuevos docentes que se incorporan a la profesión y posibilita el acceso a una amplia gama de servicios de apoyo, estrategias y eventos. Los fideicomisarios de ALL, Steven Fawkes y Helen Myers, han sido fundamentales para brindar ayuda a los docentes en los inicios de su carrera profesional durante la pandemia con eventos mensuales en línea de carácter gratuito para echar una mano y poder mantener cierto contacto social con otros compañeros, ideas y, cómo no, ¡diversión asegurada!

En ALL creemos que desempeñamos una importante labor de apoyo como asociación de profesores de lenguas para aquellos docentes que acaban de empezar su andadura como profesionales de este campo.

Tanto ALL como tú misma colaborarás asiduamente con las embajadas y organismos culturales y educativos de otros países presentes en el Reino Unido. ¿Qué alcance crees que tiene la labor de la Consejería de Educación en la promoción de la enseñanza del español?

Es muy importante para nosotros trabajar con embajadas y socios culturales en la promoción de la enseñanza de idiomas, sobre todo porque siempre estamos innovando, desarrollando proyectos y, por supuesto, aprendiendo juntos. La educación es un objetivo para toda la vida

y la colaboración permite un aprendizaje, una comprensión y una fraternidad mayores y más profundos. Trabajar en colaboración crea autenticidad en los mensajes y experiencias de aprendizaje que compartimos.

En la oficina de Educación de la Embajada de España hay un grupo de personas vibrantes, apasionadas y comprometidas que dan vida a la relación de colaboración que TODOS, yo incluida, disfrutamos. El equipo es accesible, experimentado, amable y eficiente. Siempre es un placer conectarse con el equipo de la Consejería, ¡opinión compartida por los miembros de ALL! Ha existido una larga relación de amistad y colaboración que esperamos continúe y se fortalezca.

Antes de terminar, ¿podrías hablarnos un poco de los proyectos que tienes entre manos, como ese juego internacional para el aprendizaje de lenguas?

He sido coautora de un capítulo para un libro que se publicará en breve, junto con la Dra. Judith Rifesser (Universidad de Goldsmith), que personalmente nos resulta muy emocionante. ALL pronto anunciará la publicación de un libro electrónico colaborativo, para el cual también he enviado un capítulo.

Además, como bien dices, adelante que existe un juego interactivo para el aprendizaje de idiomas sobre el que se dará más información en «Language

World» en 2023, lugar en que realizaremos el lanzamiento de esta nueva aplicación. Permite jugar en español, francés, alemán, portugués, italiano e inglés. Estoy muy agradecida por haber tenido el privilegio de trabajar junto a colegas de reconocido prestigio internacional tanto del ámbito educativo como del tecnológico, gracias al Goethe-Institut y otros socios internacionales dentro de este proyecto Erasmus+.

Por supuesto, en la Asociación sigo trabajando codo con codo con el equipo, los miembros, el consejo y los fideicomisarios en el contenido de la revista y el sitio web de «Languages Today», y nos estamos preparando para un emocionante «**Language World 2023**», nuevamente en Sheffield, el viernes 17 y sábado 18 de marzo de 2023, con la nueva presidenta de ALL, Liz Black. El tema es «Aquello que valoramos: un tesoro pasado, presente y futuro».



Despedida: Muchas gracias, de nuevo, Crista, y los mejores deseos para esos nuevos proyectos e ideas.

TECLA TAQORA



JOSÉ JIMÉNEZ SERRANO

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

LEÓN:

CURSO DE DIDÁCTICA PARA PROFESORES DE ELE Y CURSOS INTENSIVOS DE LENGUA PARA DOCENTES DEL REINO UNIDO E IRLANDA



Inauguración oficial del programa «Universos 2022»

Inmersos en la tercera ola de calor que azotaba España durante la primera semana de agosto, pero desde el confort del Paraninfo del Centro de Idiomas de la Universidad de León, asistimos a la inauguración oficial de «Universos 2022», programa formativo refrendado por la larga trayectoria y experiencia en este tipo de acciones con la que cuentan las entidades organizadoras del evento: Junta de Castilla y León, Universidad de León, el Ayuntamiento de esta ciudad y la Academia Mester. La Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda participó en la selección del profesorado y también como asistentes invitados a la primera semana en que se realizaban los cursos.

TECLA TAQRA



Los participantes de los diversos países en el Centro de Idiomas de la Universidad de León

Los asistentes disfrutaron de las emotivas palabras de acogida del rector, Juan Francisco García, un representante del Ayuntamiento, Vicente Canuria, y el coordinador y director de la Academia Mester, José Ramón López. Tras dar a conocer la oferta educativa que, en materia de español, ofrece esta región a través de la organización de viajes de familiarización de una semana en los que se combinan actividades de carácter académico con talleres y visitas por la capital leonesa y recalando la importancia de la proyección internacional que estas visitas darán a la ciudad, por la que pasarán más de 160 profesores de más de veinte nacionalidades diferentes, arrancaba esta provechosa semana de formación.

Se animó, además, a los asistentes a que aprovecharan los nuevos contenidos metodológicos y recursos en la enseñanza del español ofrecidos durante la formación y a que disfrutaran del gran abanico de actividades que lo complementan, entre las que se encuentra el programa etnográfico y lúdico para conocer más a fondo la ciudad, fundada el 29 a.C. como base para la Legión VI Victrix, término del cual deriva la actual denominación León.

Un total de diecisiete profesores del Reino Unido e Irlanda disfrutaron de una de las becas de los cursos de metodología e inmersión lingüística que la Academia Mester ofreció en verano, tanto en Burgos como en León. Por otro lado, cerca de una veintena de docentes pudo realizar, además, un curso en línea de treinta horas de preparación lingüística que culminó con una semana de inmersión en el Centro de Idiomas de la Universidad de León.

Como parte del contenido académico del programa, a lo largo de toda la semana, los docentes disfrutaron de una gran variedad de cursos monográficos impartidos por profesorado del Centro de Idiomas que gozaron de una excelente acogida y valoraciones muy positivas por parte de los asistentes.



Disfrutando de la clase de Marta Vergara

Marta Vergara fue la encargada de romper el hielo con una ponencia plenaria: «Las aulas multinivel. ¿Cómo afrontar el reto?». En ella proporcionó una serie de claves y ejemplos para enfrentarnos a la realidad multinivel en las aulas de ELE y para ser capaces de mejorar la competencia lingüística del alumnado y contribuir al funcionamiento de una clase de estas características. Recalcó que las estrategias para la motivación del alumnado, su interés y su afán por participar eran elementos fundamentales en el entorno del aprendizaje para poder garantizar así el éxito en el aula, aun cuando existan niveles de lengua distintos dentro del mismo grupo.

LOS ASISTENTES DISFRUTARON DE LAS EMOTIVAS PALABRAS DE ACOGIDA DEL RECTOR, JUAN FRANCISCO GARCÍA, UN REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO, VICENTE CANURIA, Y EL COORDINADOR Y DIRECTOR DE LA ACADEMIA MESTER, JOSÉ RAMÓN LÓPEZ

TECLA TAQRA



Caroline junto a Zak, de Londres, y Angela, de Gdansk

CAROLINE CONLON, UNIVERSITY COLLEGE LONDON (UCL)

Los profesores de idiomas se esfuerzan constantemente por mejorar el conocimiento de su materia a nivel lingüístico, cultural y pedagógico; es uno de los continuos retos de esta profesión. En el Instituto de Educación de la UCL posibilitamos que nuestros estudiantes del máster del profesorado se mantengan actualizados ante este particular desafío de diferentes maneras, como, por ejemplo, al compartir las más que generosas ofertas para docentes que ofrecen tanto la Consejería como el Instituto Cervantes.

Este curso académico, después del confinamiento por covid, el equipo de PGCE buscó fortalecer los vínculos con nuestros socios culturales en Londres y nos sorprendió la generosidad y la variedad de formas en que los profesores de español pueden buscar asesoramiento y apoyo tanto para ellos como para su alumnado.

Cuando me enteré de los cursos becados de lengua y cultura en España que se ofrecían a lo largo de 2022, inmediatamente los difundí a lo largo y ancho de nuestra

red escolar: formamos a una media de 60 y 80 docentes cada año, muchos de los cuales ofrecen español como primer o segundo idioma. ¡Fue entonces cuando pensé en mí misma! Como persona que trabaja en estrecha colaboración con los profesores de español dentro de nuestra cohorte de idiomas en el PGCE, siento constantemente la necesidad de mejorar mi conocimiento y comprensión de España, el español y el mundo de habla hispana, ¡es mi cuarto idioma! Así que cuando vi los cursos de una semana que se ofrecían en León este verano, inmediatamente me inscribí en una semana que resultó ser muy cálida, literal y metafóricamente, inmersa en el idioma y la cultura española.

Lo que me llamó la atención una vez más fue la generosidad de la oferta. Profesores de español de todo el mundo se habían inscrito para clases de idiomas desde nivel principiante a avanzado, o para las jornadas de metodología y talleres culturales que exploraban la pedagogía, los recursos de ELE, la historia y la literatura españolas. ¡Realmente teníamos muchas opciones donde elegir! Además, se ofrecía una gran diversidad de actividades culturales: visitas guiadas por la ciudad, realizar una parte del Camino de Santiago desde León, una cata de vinos locales, una lección de cocina; además de pasar nuestro tiempo libre en esta maravillosa ciudad para disfrutar de una o dos cañas, siempre acompañados de excelentes platos e incluso gratuitos, si se trata de las “tapitas” locales.

Fue un verdadero placer estar inmersa durante una semana y conocer a profesores de idiomas de todas partes del mundo para comparar y contrastar las formas en que trabajamos y enseñamos nuestros diferentes idiomas y específicamente el español. También me encantó ver algunas caras conocidas. Continuaré, como no, publicitando estas excelentes oportunidades en nuestras redes. Todos los participantes coincidían en que habían logrado mucho más que simplemente mejorar su español, todos nos marchamos esperando más oportunidades de formación de este tipo en un futuro próximo.

TECLA TAQRA



Atentos a los consejos de Carmen

Carmen Moro se centró en la «Elaboración y adaptación de materiales para la clase de ELE», taller en el que reflexionó acerca de los materiales que los docentes elaboramos o adaptamos para completar nuestras clases, especialmente para la práctica de contenidos específicos para cada nivel de lengua que requieren de más actividades de las que contienen los manuales utilizados o tareas diferentes para poder alcanzar nuestros objetivos.

Ella misma fue la encargada del taller «Objetivos de la comunicación oral en el aula de ELE», en el cual nos enseñó a afrontar el reto de dotar a los estudiantes de las herramientas necesarias y de los contextos de práctica suficientes para que consigan llevar a cabo el intercambio comunicativo de modo satisfactorio a través de una serie de actividades, de práctica controlada y de práctica libre, para fomentar que la expresión oral sea el eje central de nuestras clases.

En los dos grupos en que se dividió a los 49 participantes en esta edición, Carmen terminó con su tercer taller «Literatura en el aula: el camino de la vida», más íntimo, de búsqueda interior, una exploración llevada a cabo a través de diferentes personajes de varias obras literarias que, como los peregrinos, encuentran obstáculos en su camino que deben superar.

Siguiendo con el hilo conductor del programa, el propio Camino de Santiago, y desde una perspectiva histórica y no tanto lingüística, disfrutamos de sendos talleres de la mano de dos grandes profesionales. El primero, «Un camino con historia: el Camino de Santiago», con la presentación de Gregoria Cavero, en el cual se exploró la pluralidad e interdisciplinariedad de la ruta jacobea y se analizaron los territorios y las gentes que los atraviesan, los intereses económicos o espirituales, así como la cultura y el patrimonio que genera.

El segundo, a cargo de Javier Álvarez, «El Camino de Santiago en el desarrollo del norte de España en la Edad Media», cuyo objetivo era aportar cierto conocimiento general acerca de la importancia del Camino como vía cultural a largo de la Edad Media, vehículo de ideas y movimientos artísticos, leyendas, tradiciones e historias, y el desarrollo urbanístico y sus implicaciones de los pueblos y villas que recorría. Javier fue también el encargado de embarcarnos en un recorrido a lo largo de los últimos 45 años en España, a nivel político, social, cultural y económico, siendo este periodo, el más largo de un sistema democrático y en libertad en la historia de nuestro país con su taller «De la transición a la democracia en la España del siglo XX». Un taller excelente para dotar al profesorado del conocimiento cultural necesario para el aula de ELE, de manera que sean capaces de transmitir dicho componente al alumnado.

En el ámbito literario, Natividad Urdiales nos deleitó con el primero de sus talleres, «Literatura en breve», muestra excelente de actividades didácticas, ejercicios, principios básicos y recursos que esbozaron una forma de acercarse a la literatura para que intimide menos al alumnado y consiga que se pierda el miedo al texto literario y se normalice su utilización en la clase de ELE. Natividad superó con creces las expectativas del profesorado extranjero con las dos sesiones de su taller, «Pragmática en el aula de ELE». Además de reír, disfrutar, compartir anécdotas en situaciones de aprendizaje que los propios docentes habían vivido, se exploraron una serie de actividades que facilitan la enseñanza de la competencia pragmática cuyo fin último era que la imagen del hablante aprendiz no quedase dañada y que nuestro alumnado aprendiese a «acertar», a elegir bien y ser capaces de seleccionar la expresión lingüística que se necesita en cada contexto.

TECLA TAQRA



JENNY ADLINGTON, PROFESORA DE ESPAÑOL EN BEXLEY GRAMMAR SCHOOL

España es una joya para los aprendices de lengua española, puesto que la gente es tan abierta y acogedora y siempre está dispuesta a comunicarse con los que no hablan perfectamente su idioma. Así que pasamos una divertida e inspiradora semana en León este verano como parte del programa «Universos 22». El curso estaba estructurado para maximizar nuestra inmersión con parte lingüística, cultural y social del idioma y la vida de esta ciudad. De esta manera, pasamos las mañanas disfrutando de ponencias en filología e historia a cargo de las docentes del Centro de Idiomas de la Universidad de León. Allí aprovechamos un completo horario de clases sobre temas como el reto de las aulas multiniveles con la excelente Marta Vergara Pedreira; cómo enseñar literatura y un análisis de los territorios, la gente y los intereses económicos y espirituales del Camino de Santiago, gracias a la historiadora Gregoria Caveró Domínguez. Por las tardes, disfrutamos de dos horas de visitas guiadas por la ciudad donde conocimos lugares de interés tales como la Catedral de Santa Marta, la Basílica de San Isidoro y la Casa Botines, que es uno de los pocos edificios diseñados y construidos por Antoni

Gaudí fuera de Cataluña, y que me inspiró tanto que me aseguré de visitar el Capricho de Gaudí en Comillas unas semanas después. Sin embargo, no hace falta un guía para apreciar la belleza de León, con tan solo andar de nuestro hostel de peregrinos en el Barrio Húmedo hasta la universidad, cada día nos tropezábamos con encantos de arquitectura tales como el ayuntamiento renacentista, la Plaza Mayor —una de la más antiguas de toda España— y las impresionantes murallas romanas de la ciudad. Con este telón de fondo, conocí a un grupo fantástico de profesores de todas partes, ¡incluso Ucrania!, y un pequeño núcleo de Londres, que garantizaron que esta fuera, ante todo, una semana llena de diversión, amistad y humor para mí. Un recuerdo duradero siempre será el último almuerzo cuando las cocineras del hostel —Toñi y Chus— sacaron espontáneamente su cajón y cantaron y bailaron flamenco para nosotros durante una tarde abrasadora en el jardín. ¡Este tipo de experiencia no se paga con dinero! Estoy muy agradecida a mi colega Maria Grazia Giglione por haberme sugerido este curso.



Maria Grazia Giglione

MARIA GRAZIA GIGLIONE, PROFESORA DE ESPAÑOL EN BEXLEY GRAMMAR SCHOOL

Hace unos meses quería encontrar la manera de perfeccionar mis conocimientos respecto a la didáctica del español durante el verano, combinando diversión y aprendizaje. El programa «Universos 22» en León fue la respuesta a mis preguntas. El hecho de estar rodeada de profesores de diferentes países hizo la experiencia más enriquecedora, un intercambio de opiniones, experiencias, ideologías y recursos que me va a acompañar en mi práctica docente. Los talleres de la mañana, en combinación con las actividades culturales y gastronómicas por la tarde, superaron mis expectativas y las de mis compañeros. Aun con la ola de calor, disfruté muchísimo de León y de su gente acogedora, especialmente en la residencia Miguel de Unamuno. Agradezco mucho a la Consejería de Educación y la Academia Mester esta oportunidad que tuve la suerte de compartir con una compañera de trabajo, Jenny Adlington. En las

próximas semanas, difundiremos nuestras experiencias entre el departamento de lenguas extranjeras de nuestro instituto para desarrollar nuevos materiales didácticos dirigidos a estudiantes de nivel medio y superior, enfocados en la cultura y la historia del Camino de Santiago.

TECLA TAQRA



Reponiendo fuerzas con excelentes tapas

Cada día, al terminar la jornada formativa y llegada la tarde, cargados de ideas y recursos, era la hora de disfrutar de la compañía del resto del grupo durante el almuerzo en alguna de las dos residencias en las que nos alojamos: Miguel de Unamuno y San Francisco... ¡no sin antes concertar el lugar de partida para la actividad cultural de la tarde!



Un cúmulo de actividades lúdicas y culturales fueron el colofón de cada uno de los cinco días. Como valientes peregrinos y enfrentándonos a un sol de justicia, fuimos guiados de la mano de Irene, guía local de la ciudad, desde el León romano al medieval hasta el más actual. Conocimos de primera mano los edificios más emblemáticos de la ciudad: la “Bella Leonesa” su catedral, con un conjunto de vidrieras de belleza inigualable, la Basílica de San Isidoro y las historias que cuentan sus portales, así como la Casa Botines, uno de los primeros proyectos del más que conocido Antoni Gaudí. En sus recorridos, Irene nos deleitaba con anécdotas, leyendas locales e historias increíbles que convierten a León en una ciudad atractiva y que no deja indiferente al viajero o peregrino que recorre sus calles cargadas de historia y vida.



Diversas actividades culturales que completan el programa

Hablando de vida, nocturna en este caso, al finalizar la visita cultural, aprovechamos cada día para vivir la ciudad con sus gentes y participar en rutas de tapas, talleres de cocina y catas. Excelentes productos regionales y exquisitos manjares que fueron saboreados por el profesorado asistente.



En definitiva, disfrutamos de la que ha sido una excelente y enriquecedora semana a nivel formativo, personal y cultural. Algunos, tristes, se despidieron del resto del grupo para regresar a sus países de origen, pero otros, aprovecharon para continuar su crecimiento personal y exploraron otras ciudades de España durante su estancia. Indudablemente, León quedará en la memoria de los casi cincuenta participantes de esta edición de «Universos 2022».

TECLA PROFESORADO



BELÉN MUNGUÍA

Belén Munguía es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Valladolid. Lleva 20 años trabajando en la Universidad de Cardiff. Imparte clases no solo a los estudiantes de grado en Hispánicas, sino también en «Continuous and Professional Education» (CPE) y «Path to the University». También, es examinadora de DELE en la Universidad de Cardiff, centro al que acuden estudiantes de todo Gales. Acaba de terminar un máster en Didáctica del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Nebrija, pionera en Lingüística Aplicada y el uso del método cognitivo en la enseñanza.



NAZARET PÉREZ NIETO

Nazaret Pérez Nieto es licenciada en Traducción e Interpretación en la Universidad de Granada donde continuó sus estudios hasta completar un máster de Traducción e Interpretación de perfil investigador. Desde entonces, se ha dedicado a la enseñanza del español como lengua extranjera y la traducción en el contexto universitario, en Irlanda del Norte y Gales. En la actualidad es profesora titular de español y traducción en la Universidad de Cardiff donde imparte cursos de grado y posgrado. Actualmente coordina los cursos de español de segundo año de grado, las secciones de español y portugués dentro del programa de idiomas «Languages for All» y es «Assessment and Feedback Lead» de la Escuela de Lenguas Modernas.

PROPUESTA DE INNOVACIÓN DOCENTE DE LA NOVELA *COMO AGUA PARA CHOCOLATE* EN EL AULA DE ELE: ANÁLISIS DE LOS REFERENTES CULTURALES, SOCIALES Y SUS PERSONAJES

Las actividades que se presentan a continuación se han creado dentro del programa de impartición de clases magistrales de apoyo a estudiantes y profesores de español en Gales, «A-level Master classes», organizadas por «Routes into Languages Cymru», institución encargada de dar visibilidad y promover el estudio de lenguas extranjeras en Gales. Participar en estas sesiones nos ha permitido identificar las necesidades de los profesores para trabajar la novela en clase con los estudiantes, así como crear estrategias para atraer la atención de estos haciendo que se sientan motivados a la vez

que aprenden contenido gramatical y cultural. Aunque estas actividades han nacido en este contexto, tal y como se describe en la tabla de contenidos y objetivos, pueden enfocarse tanto para la preparación de «A-Level» como para la enseñanza de español en general, ya que se han creado utilizando el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* como referencia. Actualmente, la novela forma parte de las especificaciones de español de «A-Level» para las agencias examinadoras AQA, Edexcel, WJEC, Eduqas y CCEA.

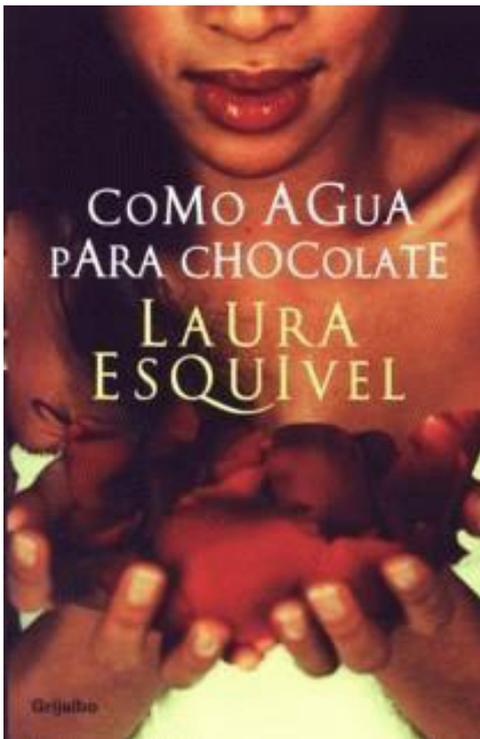
TECLA PROFESORADO

Como agua para chocolate

Contenidos B1+ / B2	<ul style="list-style-type: none"> • Referentes culturales: <ul style="list-style-type: none"> - Revolución hispanoamericana: Revolución Mexicana y personalidades. - Las tradiciones en la sociedad mexicana del siglo XX. - Novela hispanoamericana: el realismo mágico. - Laura Esquivel (1989): <i>Como agua para chocolate</i>. - El boom del cine mexicano en los años 90. - Alfonso Arau, (1992): <i>Como agua para chocolate</i>. • Nociones específicas y gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - Uso del imperativo con pronombres o lexicalizado. - Léxico relacionado con las recetas. - Uso del subjuntivo. Verbo principal desiderativo/ verbos de influencia. - Uso de las abreviaturas en combinación con otros elementos textuales: las abreviaturas en los mensajes.
Objetivos	<p>Ser capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Familiarizarse con el contexto histórico de la Revolución Mexicana. • Analizar, valorar y opinar sobre un libro. • Apreiciar los elementos característicos del realismo mágico. • Analizar desde un punto de vista crítico la obra <i>Como agua para chocolate</i>. • Reconocer los aspectos culturales y sociales de la época. • Identificar los diferentes roles de género que se plantean en la novela. • Llevar los diferentes puntos gramaticales presentados a la producción escrita y oral. • Entender las abreviaturas usadas en las diferentes redes sociales.

COMO AGUA PARA CHOCOLATE

Laura Esquivel



Actividades para antes de la lectura

1. ¿Sabes quién es Laura Esquivel? ¿Has leído algo de esta autora? Busca y recoge los datos más relevantes de la escritora. Después, ponlos en común con tus compañeros.
2. ¿Qué tipo de libro quería escribir Laura Esquivel? ¿Por qué divide la novela en capítulos y los introduce con una receta?
3. Explica el momento histórico en el que se escribe la novela. Busca información política y social que te ayude a entender el contexto en el que se centra la historia.

TECLA PROFESORADO

Actividades para después de la lectura

1. Imagina que la historia de Tita y Pedro transcurre en la actualidad. A Pedro le acaban de dar el número de teléfono de Tita y quiere ponerse en contacto con ella por WhatsApp. Tienes que crear una conversación entre ambos en la que Pedro le declare su atracción a Tita, le explique que quiere ir a hablar con su madre y Tita le indique las razones por las que no debería hacerlo. En la conversación, de 150 palabras como máximo, puedes utilizar emojis y algunas de las abreviaturas más utilizadas por los jóvenes al intercambiar mensajes de texto. Échales un vistazo más abajo:

Hla/ola	Hola	Xfa, xfi	Por favor
Q tl?K tl?	¿Qué tal?	Tkm o tqm	Te quiero mucho
K acs?	¿Qué haces?	Npn	No pasa nada
Ad+	Además	Mdi	Me da igual
Bss	Besos	Tb	También
Dnd	¿Dónde?	Tp	Tampoco
Dps	Después	Nv	Nos vemos
H lgo/Hl	Hasta luego	Tqi / tki	Tengo que irme
K krs?Q qrs?	¿Qué quieres?	Cdt	Cuídate
L/ Ls	El/ Los, las	jaja	Lol
pq, pk, xq, xk	¿Por qué?	Nv	Nos vemos
Mña	Mañana	Xdon	Perdón
Msj	Mensaje	Cnt	¡Contesta!
Mvl	Móvil	Gnl	Genial

TECLA PROFESORADO

2. Vamos a ponerle banda sonora a algunos de los capítulos de la novela *Como agua para chocolate*. Escucha las siguientes canciones en español, visualiza los vídeos con subtítulos e intenta asociarlas al capítulo correspondiente de la novela. Para el video de Rosalía y Bad Bunny solo tienes que prestar atención al vídeo. Explica con tus palabras de qué manera las canciones están relacionadas con el contenido de los capítulos que aparecen a la derecha. Añade dos canciones más que puedan relacionarse con el contenido de estos u otros capítulos que más te hayan gustado.

Te felicito – Shakira y Rauw Alejandro



Enero: Tortas de Navidad

La noche de anoche – Rosalía y Bad Bunny



Marzo: Codornices en Pétalos de Rosa

Imposible - Luis Fonsi y Ozuna



Agosto: Champondongo

TECLA PROFESORADO

3. Cread una cuenta de Instagram donde todos los miembros de la clase suban una foto de su propia creación que les inspire y ayude a recordar un capítulo o escena concreta del libro. Podéis darle el título que queráis y la descripción que os parezca, pero no indiquéis de qué capítulo del libro se trata. Enseñádselas a vuestros compañeros para que intenten adivinar a qué capítulo o escena se refiere en cada caso. Podéis comentar en la fotografía y describir por qué pensáis que la imagen está relacionada con un capítulo o una escena concreta o incluir citas textuales de algunos de los capítulos. Debéis indicar también los temas centrales de la novela que se pueden asociar a la imagen y por qué (el amor, la gastronomía, la tradición, la libertad, la Revolución Mexicana).

4. En TikTok hay numerosos vídeos en los que se recrean escenas de la película *Como agua para chocolate*. Escoged en grupos el que más os guste y recread la escena utilizando el audio de los vídeos. Recordad que tenéis que aprenderos el guion de memoria y dividirlos los papeles para que cada uno interprete a un personaje diferente. Aquí encontrarás algunos de los vídeos que podéis utilizar:

- [Conversación entre Tita y Mamá Elena](#)
- [Boda de Pedro y Rosaura](#)
- [Conversación entre Tita y Rosaura](#)
- [Conversación entre Tita y John](#)

5. Imagina que pudieras crear un final alternativo a la historia de Tita y Pedro, ¿cómo te gustaría que acabara? Comenta con tus compañeros, de forma oral, cómo terminarías la historia. Los datos más abajo pueden servirte de guía:

- Mamá Elena sigue viva.
- Tita se queda embarazada de Pedro en realidad.
- Tita se casa con John Brown.
- Imagina que al final Tita y Pedro no mueren.

SOLUCIONES

Actividades para antes de la lectura

1. Los estudiantes aportan información sobre la bibliografía de la autora, haciendo hincapié en algunos aspectos como:

- Su dedicación a la educación infantil y la creación de materiales para dicho propósito.
- Su primera novela fue *Como agua para chocolate*.
- Era guionista de cine. Escribió el guion de *Como agua para chocolate*.

2. Laura Esquivel no quería escribir una novela sino una publicación por entregas; como no le fue posible hacerlo, trató de que pareciera que alguien había coleccionado las entregas mensuales y que había formado una novela con ellos. Cada entrega iría acompañada de una receta.

La novela podría dividirse en dos partes: un recetario y una novela.

3. La historia de la novela tiene lugar a principios del siglo XX. Ambientada durante la Revolución Mexicana (1911-1917) que bajo el comando de Emiliano Zapata querían una reforma agraria y derechos para los trabajadores pobres. Las protagonistas pertenecen a una familia burguesa sometida a las tradiciones, apariencias y a una sociedad patriarcal.

Lectura y análisis del texto

Capítulo 8 - Agosto – Champondongo

1. La inesperada muerte de Doña Elena **provocó** el nacimiento prematuro de la hija de Rosaura a la que nombraron Esperanza.

Aunque, en esta ocasión, Tita **decidió** no amamantar a su sobrina como lo hizo con Roberto, Esperanza recibía los cuidados de su tía y, al igual que Tita en su infancia, se **pasaba** el día en la cocina rodeada de pucheros. A medida que los días transcurrían, Rosaura empezó a sentir que la niña pasaba demasiado tiempo con Tita y no con ella, así que un día **reclamó** tenerla a su lado. Esperanza **estaba** acostumbrada a los olores de la cocina por lo que, para calmar el llanto de la niña, llevaron la olla con champondongo a la habitación de Rosaura y la niña **se calló**.

Tita **se sentía** de lo más irritable porque esa mañana su hermana Rosaura, cuando Alex, el hijo de John, vio a la niña y dijo que se quería casar con ella, **había manifestado** el deseo de que su hija seguiría la tradición y cuidaría de ella hasta su muerte. Además, estaba molesta con Pedro porque le **había pedido** que no se casara con John. Esa misma noche John pidió la mano de Tita a Pedro, por ser el hombre de la casa, y, tras entregarle un anillo de brillantes, Pedro dio su aprobación, pero **decidieron** aplazar la boda para que John pudiera ir a buscar a su única tía a Estados Unidos.

TECLA PROFESORADO

Cuando todo **estaba** en silencio Pedro **tomó** a Tita y le hizo perder la virginidad y conocer el verdadero amor.

2. La receta de champandongo.

2.1. Puerco, res, nuez, almendra, azúcar.

2.2. Respuesta libre.

Lo importante no es utilizar todos los ingredientes, sino usar el imperativo afirmativo y negativo, así como los pronombres o expresiones lexicalizadas con el imperativo. Ejemplo: Corte las cebollas finamente y fríalas en un poco de aceite. No use mantequilla ya que altera el sabor.

3. Respuesta libre.

Es importante hacer referencia o introducir los usos de subjuntivo estudiados.

Ejemplo: John ruega a Tita que no se case con John, pero Tita no cree que Pedro tenga derecho a pedirle nada.

4. Extracto del capítulo 8.

4.1.(3) Estar furioso o molesto.

4.2. Se fundamenta en que para hacer chocolate el agua debe estar hirviendo y cuando una persona está furiosa, enfadada, se siente hirviendo.

4.3. Tita se sentía mal y enojada con Rosaura porque esta quería que su hija cuidara de ella hasta su muerte. Tita no podía creer que su hermana obligara a su hija a hacer lo mismo que le hicieron a ella, arruinándole la vida. Además, Tita estaba molesta porque Pedro mostraba su desacuerdo y sus celos ante su futuro matrimonio con John.

5. Respuesta libre.

Hablar de las tradiciones producto de una sociedad patriarcal. Debemos tener en cuenta que Mamá Elena representa y sigue las reglas de una sociedad patriarcal al igual que Pedro.

Por ejemplo, Pedro será el que decida si Tita se puede casar con John. Tita tendrá que cuidar de su madre hasta que muera al igual que Rosaura quiere que lo haga su hija Esperanza con ella.

Actividades para después de la lectura

1. Respuesta libre

- Hla q tak? K acs? Soy Pedro, tengo algo q contarte x msj
- Q qrs? Ha pasado algo importante?
- Mña voy a tu casa xra hablar con tu madre...
- Te has vuelto loco?! Xq?
- Xq tkm, demasiado... y kiero que estemos juntos. Mdi q ella no kiera verme.
-
-
- Cnt, xfa...
- Ya sabes cómo es ella... si se entera de lo nuestro... x ser la menor de mis hermanas, tengo que kdarme soltera y cuidar de ella...

2. Actividad con música

- Shakira y Rauw Alejandro “Te felicito” - Enero: Tortas de Navidad: Puede asociarse al enfado de Tita al enterarse de que Pedro va a casarse con Rosaura. Ella desconoce las verdaderas intenciones de Pedro y duda realmente de sus sentimientos hacia ella y de si lo que han vivido es real.
- Rosalía y Bad Bunny “La noche de anoche” – Marzo: Codornices en pétalos de rosa: puede asociarse a la pasión que siente Gertrudis al comer este platillo, ya que se ve la química entre los dos cantantes en el videoclip. Se puede trabajar el realismo mágico, ya que de las manos de Bad Bunny salen chispas. También se podría asociar al capítulo 8, Agosto, Champandongo, en el que Tita y Pedro tienen relaciones por primera vez y salen chispas del cuarto oscuro.
- Luis Fonsi y Ozuna “Imposible” - Agosto: Champandongo: En este capítulo Pedro le pide a Tita que no se case con el doctor John Brown. En la letra de esta canción, Luis Fonsi y Ozuna describen cómo ellos son los únicos que pueden amar de verdad y hacer feliz a la otra persona, a pesar de que estén con alguien diferente, como Pedro hace con Tita.

TECLA PROFESORADO



Esta fotografía podría utilizarse para la actividad. Serviría para comentar el capítulo de las codornices en pétalos de rosa. Los estudiantes pueden citar las palabras textuales que Pedro utiliza al entregarle el ramo de rosas rojas a Tita. Todos los temas de la novela que se podrían asociar a esta imagen son: #amor (el amor que sienten Pedro y Tita, la pasión de Gertrudis) #gastronomía (el platillo, su origen prehispánico y el realismo mágico, los sentimientos de los comensales) #libertad o la falta de libertad, por ejemplo, cuando Rosaura se escapa o cuando Pedro y Tita se ven atrapados en su situación por la tradición. Por último, la Revolución Mexicana, ya que Gertrudis se marcha con un revolucionario.

4. Actividad con TikTok

Para esta actividad los estudiantes no tienen que utilizar el vídeo, sino el audio. Si se prefiere, se puede grabar la representación de los estudiantes simplemente pidiéndoles que se aprendan de memoria algunos fragmentos, sin necesidad de utilizar los audios de la plataforma TikTok.

5. Respuesta libre

Para esta actividad se pueden utilizar marcadores específicos para pedir opinión, expresarla, mostrar acuerdo y desacuerdo. También se podrían utilizar las oraciones condicionales hipotéticas, repasando también así los usos del indicativo y el subjuntivo. Por ejemplo:

- Pedir opinión: ¿qué opinas / qué piensas / qué te parece / cuál es tu punto de vista sobre...?
- Expresar una opinión: Yo pienso / creo / considero + infinitivo / que + indicativo
- Mostrar acuerdo: Estoy totalmente de acuerdo contigo / Tienes toda la razón
- Mostrar desacuerdo: No estoy para nada de acuerdo / Yo no lo veo así / Yo no pienso / creo / considero que + subjuntivo.

Si Mamá Elena estuviera viva, sería un desastre para Tita y Pedro

Alumno 1: Pienso que, si Mamá Elena estuviera viva, Tita viviría asustada, sin poder enfrentarse a ella.

Alumno 2: Yo no lo veo. Creo que Tita sería valiente y finalmente podría estar con Pedro y tener un hijo con él.

Bibliografía

1. Esquivel, L (1989). *Como agua para chocolate*. Barcelona. Editorial Debolsillo.
2. Instituto Cervantes, (2006). *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Niveles de referencia para el español. Madrid: Biblioteca Nueva.

TECLA

rne



GABRIELA MARÍA ALONSO LÓPEZ

Asesora técnica de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

AUDIOS PARA LA CLASE DE ESPAÑOL



El Paisaje de la Luz es Patrimonio Mundial de la Humanidad

26' 55"

España es el tercer país del mundo con más lugares declarados **Patrimonio Mundial de la Humanidad**, el último que se ha añadido a la lista de la Unesco es el **Paseo del Prado y del Buen Retiro, Paisaje de las Artes y las Ciencias**, con el que la capital, Madrid, consigue su primer bien inscrito en la lista de la Unesco. **El Paisaje de la Luz** es un espacio urbano extraordinario que une cultura, ciencia y naturaleza desde mediados del siglo XVI y que ha sido un modelo para otras ciudades españolas y de Latinoamérica.

Charlamos con **Luis Lafuente**, director general de Patrimonio del Ayuntamiento de Madrid. Además, nos vamos a Málaga, que también busca aumentar nuestra lista de Patrimonio Mundial y lucha ya por incluir una tradición gastronómica de su costa, el espeto de sardinas.



EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA DEL AUDIO

Nivel	B
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> • Audiotexto del programa Marca España «El Paisaje de la Luz es Patrimonio Mundial de la Humanidad». La explotación didáctica se centra en los diez primeros minutos del podcast. • Ficha para el alumnado. • Ficha con anotaciones para el profesorado y soluciones.

FICHA PARA EL ALUMNADO**A) Primera parte: ANTES DE LA AUDICIÓN****Actividad 1. Lee las siguientes oraciones, ¿crees que son verdaderas o falsas?**

V / F	1. Patrimonio Mundial de la Humanidad es el título concedido por la UNESCO a lugares de Europa.
V / F	2. Solo se pueden incluir lugares naturales como Patrimonio Mundial de la Humanidad.
V / F	3. El objetivo del programa es catalogar, preservar y dar a conocer sitios de importancia cultural o natural excepcional para la herencia común de la humanidad.
V / F	4. La lista del Patrimonio Mundial incluye, en la actualidad, más de mil lugares de todo el mundo.
V / F	5. La UNESCO creó la lista de Patrimonio Mundial de la Humanidad hace más de 40 años para preservar lugares específicos del planeta (desde lagos hasta edificios).
V / F	6. El país del mundo con más lugares en la lista de Patrimonio Mundial de la Humanidad es China.
V / F	7. La ciudad del mundo con más declaraciones Patrimonio de la Humanidad, con cuatro, concretamente, se encuentra en España.

Actividad 2. Vocabulario. Completa la siguiente hoja con los nombres de los continentes y de los países que conoces en español.

	CONTINENTES	PAÍSES
A		
B	-----	
C	-----	
D	-----	
E	Europa	
F	-----	
G	-----	
H	-----	
I	-----	
J	-----	
K	-----	
L	-----	
M	-----	
N	-----	
Ñ	-----	-----
O		
P	-----	
Q	-----	-----
R	-----	
S	-----	
T	-----	
U	-----	
V	-----	
W	-----	-----
X	-----	-----
Y	-----	
Z	-----	

B) Segunda parte: DURANTE LA AUDICIÓN

Actividad 3. Escucharás dos / tres veces el podcast «El Paisaje de la Luz es Patrimonio Mundial de la Humanidad». Lee las preguntas antes de escuchar. Rodea la opción correcta.

1. ¿Cuántos lugares hay en España denominados Patrimonio Mundial de la Humanidad?

- a) 30
- b) 103
- c) 49

2. España es el _____ con más lugares declarados Patrimonio Mundial de la Humanidad.

- a) primer país del mundo
- b) tercer país del mundo
- c) sexto país del mundo

3. El Paisaje de la Luz es el lugar más _____ declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad.

- a) reciente
- b) antiguo
- c) importante

4. El Paisaje de la Luz se encuentra en _____.

- a) la capital española, Madrid.
- b) Barcelona.
- c) Málaga.

5. El jardín donde se encuentra el Paseo de la Luz tiene sus orígenes en _____.

- a) el mes de julio 2022.
- b) el siglo XVI (16).
- c) el siglo XIX (19).

6. ¿Cuál de los siguientes lugares de España no está incluido en el Patrimonio Mundial de la Humanidad?

- a) El Monasterio del Escorial.
- b) La ciudad de Alcalá de Henares.
- c) El Puerto de Málaga.

7. El Paisaje de la Luz se compone de _____.

- a) un espacio verde urbano con cultura y naturaleza.
- b) un espacio palaciego.
- c) un espacio arquitectónico único.

8. Es importante estar incluido en la lista del Patrimonio Mundial de la Humanidad porque _____.

- a) el premio es una cantidad importante de dinero.
- b) es un orgullo para la ciudad.
- c) es la primera vez que España participa.

9. El modelo de paseo arbolado en las ciudades se exportó a _____.

- a) América.
- b) Europa.
- c) todo el mundo.

10. ¿Cuál de estos lugares no se encuentra en el Paisaje de la Luz?

- a) El Congreso de los Diputados.
- b) La Estación de Atocha.
- c) El Museo del Prado, el Museo Reina Sofía y el Museo Thyssen.
- d) El Museo Naval.
- e) El Palacio de Oriente.

C) Tercera parte: DESPUÉS DE LA AUDICIÓN**Actividad 4. Completa la siguiente información sobre el Paisaje de la Luz con las palabras que aparecen en el recuadro.**

embellecerlo – científico – candidatura – expediciones – conviven – arbolados – privilegiado – modelo – histórico – ciencias – distinción – reinado – universal

La ciudad de Madrid forma parte ya de la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, que recoge los sitios que tienen un valor (1) _____ excepcional. En el año 2019 España presentó la (2) _____ del Paseo del Prado y el Buen Retiro, y El Paisaje de la Luz acaba de entrar en tan (3) _____ catálogo en la categoría de Paisaje de las Artes y las Ciencias. Constituye un entorno urbano extraordinario, donde cultura, ciencia y naturaleza (4) _____ desde mediados del siglo XVI. Este Paisaje de la Luz es el primer bien que ostenta tal (5) _____ en la ciudad de Madrid, y el quinto en la Comunidad, junto al Monasterio de El Escorial, el casco (6) _____ de Alcalá de Henares, el paisaje cultural de Aranjuez y el Hayedo de Montejo.

El paseo del Prado es el primero de los paseos (7) _____ urbanos europeos. Los ciudadanos lo usaron desde el siglo XV como lugar de esparcimiento y Felipe II se encargó de acondicionarlo y (8) _____ con árboles y fuentes. Fue durante el periodo ilustrado, concretamente bajo el (9) _____ de Carlos III, cuando se produjo la más importante intervención urbanística en este enclave, que se convertiría en (10) _____ para muchas ciudades españolas y latinoamericanas.

Una característica especial y única es la incorporación de las (11) _____ al paisaje urbano de la zona con la creación del Gabinete y Academia de Ciencias Naturales, hoy Museo del Prado, el Real Jardín Botánico, desde donde partieron las (12) _____ botánicas que exploraron los territorios de ultramar y reunieron un increíble tesoro (13) _____ que se conserva en su archivo y el Real Observatorio Astronómico, situado en la llamada Colina de las Ciencias. Incorporaciones muy ligadas al espíritu pedagógico de instrucción de la ciudadanía característico de la época.

Fuente: [página oficial de Turismo de la ciudad de Madrid](#)

Actividad 5. En [este enlace](#) encontrarás los 49 lugares españoles incluidos en la lista de lugares Patrimonio Mundial de la Humanidad. Elige uno de estos lugares y escribe un texto de 120 – 150 palabras con información para compartir con tus compañeros y compañeras de clase el próximo día.

FICHA CON ANOTACIONES PARA EL PROFESORADO Y SOLUCIONES

A) Primera parte: ANTES DE LA AUDICIÓN

Sugerencia para el profesorado: estas actividades se realizan como introducción y para conseguir que el alumnado responda y hable sobre el tema. Se pueden realizar en parejas, grupos, o individualmente. Duración: entre 5-10 minutos, dependiendo de la capacidad del alumnado para dialogar y hablar sobre el tema.

Actividad 1. Lee las siguientes oraciones, ¿crees que son verdaderas o falsas?

V / F	1. Patrimonio Mundial de la Humanidad es el título concedido por la UNESCO a lugares de Europa. Falso. Se puede conceder a cualquier país del mundo.
V / F	2. Solo se pueden incluir lugares naturales como Patrimonio Mundial de la Humanidad. Falso. Se pueden incluir bosques, montañas, lagos, lagunas, cuevas, desiertos, edificaciones, complejos arquitectónicos, rutas o paisajes culturales, o ciudades.
V / F	3. El objetivo del programa es catalogar, preservar y dar a conocer sitios de importancia cultural o natural excepcional para la herencia común de la humanidad. Verdadero.
V / F	4. La lista del Patrimonio Mundial incluye, en la actualidad, más de mil lugares de todo el mundo. Verdadero. Un total de 1.154 sitios (897 culturales, 218 naturales y 39 mixtos) en 167 estados.
V / F	5. La UNESCO creó la lista de Patrimonio Mundial de la Humanidad hace más de 40 años para preservar lugares específicos del planeta (desde lagos hasta edificios). Verdadero. Esta lista se creó en 1972.
V / F	6. El país del mundo con más lugares en la lista de Patrimonio Mundial de la Humanidad es China. Falso. Por cantidad de sitios inscritos, la lista la lideran Italia (58 sitios), China (56 sitios), Alemania (51 sitios), España y Francia (ambas con 49 sitios), India (40 sitios) y México (36 sitios).
V / F	7. La ciudad del mundo con más declaraciones Patrimonio de la Humanidad, con cuatro, concretamente, se encuentra en España. Verdadero. Es Córdoba, en Andalucía.

Actividad 2. Vocabulario. Completa la siguiente hoja con los nombres de los continentes y de los países que conoces en español.

Sugerencia para el profesorado: esta actividad también se puede realizar antes de la actividad anterior. Para activar vocabulario se pueden revisar los nombres de los países y continentes con un juego oral y rápido.

Opción 1: dividir al alumnado en cuatro grupos y entregarle a cada grupo un folio con siete letras del abecedario (un grupo tendrá seis). Cada grupo debe escribir en un minuto cuantos países y continentes conozcan que comiencen por esa letra; luego intercambian el folio con otro grupo que debe seguir completando la lista. Finalmente, un portavoz leerá los países de su grupo. El profesorado completará los que faltan.

Opción 2: dividir al alumnado en cuatro grupos y entregar a cada grupo un folio con todas las letras del abecedario. Cada grupo debe escribir, en un minuto, cuantos países y continentes conozcan que comiencen por esa letra. El portavoz de cada grupo contará cuantos continentes y países ha identificado su grupo. El portavoz del grupo con mayor número de países leerá todos los nombres para que el profesor pueda comprobar que es el equipo ganador.

	CONTINENTES	PAÍSES
A	Asia, América, África, Antártida	Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita/Arabia Saudí, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán
B	-----	Bahamas, Bangladés, Barbados, Baréin, Bélgica, Belice, Benín, Bielorrusia, Birmania/Myanmar, Bolivia, Bosnia y Herzegovina/Bosnia-Herzegovina, Botsuana, Brasil, Brunéi, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Bután
C		Cabo Verde, Camboya, Camerún, Canadá, Catar, República Centroafricana, Chad, República Checa/Chequia, Chile, China, Chipre, Colombia, Comoras, República del Congo, República Democrática del Congo, Corea del Norte, Corea del Sur, Costa de Marfil, Costa Rica, Croacia, Cuba
D	-----	Dinamarca, Dominica, República Dominicana
E	Europa	Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos, Estonia, Etiopía
F	-----	Filipinas, Finlandia, Fiyi, Francia
G	-----	Gabón, Gambia, Georgia, Ghana, Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea-Bisáu, Guinea Ecuatorial, Guyana
H	-----	Haití, Honduras, Hungría
I	-----	India, Indonesia, Irak, Irán, Irlanda, Islandia, Israel, Italia
J	-----	Jamaica, Japón, Jordania
K	-----	Kazajistán, Kenia, Kirguistán, Kiribati, Kuwait
L	-----	Laos, Lesoto, Letonia, Líbano, Liberia, Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo
M	-----	Macedonia del Norte, Madagascar, Malasia, Malauí, Maldivas, Mali/Malí, Malta, Marruecos, Islas Marshall, Mauricio, Mauritania, México, Micronesia, Moldavia, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Mozambique
N	-----	Namibia, Nauru, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda
Ñ	-----	
O	Oceanía	Omán
P	-----	Países Bajos, Pakistán, Palaos, Palestina, Panamá, Papúa Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal
Q	-----	-----
R	-----	Reino Unido, Ruanda, Rumania/Rumanía, Rusia
S	-----	Islas Salomón, Samoa, San Cristóbal y Nieves, San Marino, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Siria, Somalia, Sri Lanka, Suazilandia/Esuatini, Sudáfrica, Sudán, Sudán del Sur, Suecia, Suiza, Surinam
T	-----	Tailandia, Tanzania, Tayikistán, Timor Oriental, Togo, Tonga, Trinidad y Tobago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Tuvalu
U	-----	Ucrania, Uganda, Uruguay, Uzbekistán
V	-----	Vanuatu, Ciudad del Vaticano, Venezuela, Vietnam
W	-----	-----
X	-----	-----
Y	-----	Yemen, Yibuti
Z	-----	Zambia, Zimbabue

B) Segunda parte: DURANTE LA AUDICIÓN

Sugerencia para el profesorado: es aconsejable darle al alumnado las preguntas primero para que puedan leerlas antes de escuchar el audio. En este momento, si no se realiza en situación de examen, el profesorado podrá responder a las preguntas de vocabulario que plantee el alumnado. Esto les ayudará a entender mejor el texto oral.

Conviene recordar al alumnado que, durante la primera audición, deben escuchar y preferiblemente no escribir ni leer nada, ya que mientras lo hacen dejarán de escuchar y perderán información valiosa. Tras la primera audición, se les puede dejar unos minutos para responder a las preguntas y resolver algunas dudas.

Durante la segunda audición, podrán realizar breves anotaciones de algunas palabras o números relevantes para las respuestas. Luego se les vuelve a dar unos minutos para completar más respuestas y resolver algunas dudas.

Finalmente, podrán escuchar el audio una tercera vez, si el tiempo lo permite y el profesorado lo considera oportuno, y completar las respuestas por última vez.

Nota: convendría, al inicio, explicar al alumnado que el Paisaje de la Luz está compuesto por todo el Paseo del Prado y del Buen Retiro, y el Paisaje de las Artes y las Ciencias.

Actividad 3. Escucharás dos / tres veces el podcast «El Paisaje de la Luz es Patrimonio Mundial de la Humanidad».
Lee las preguntas antes de escuchar. Después de cada audición, dispondrás de unos minutos para responder a las preguntas.

1. ¿Cuántos lugares hay en España denominados Patrimonio Mundial de la Humanidad?

- a) 30
- b) 103
- c) **49**

2. España es el _____ con más lugares declarados Patrimonio Mundial de la Humanidad.

- a) primer país del mundo
- b) **tercer país del mundo**
- c) sexto país del mundo

3. El Paisaje de la Luz es el lugar más _____ declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad.

- a) **reciente**
- b) antiguo
- c) importante

4. El Paisaje de la Luz se encuentra en _____.

- a) **la capital española, Madrid.**
- b) Barcelona.
- c) Málaga.

5. El jardín donde se encuentra el Paseo de la Luz tiene sus orígenes en _____.

- a) el mes de julio 2022.
- b) **el siglo XVI (16).**
- c) el siglo XIX (19).

6. ¿Cuál de los siguientes lugares de España no está incluido en el Patrimonio Mundial de la Humanidad?

- a) El Monasterio del Escorial.
- b) La ciudad de Alcalá de Henares.
- c) **El Puerto de Málaga.**

7. El Paisaje de la Luz se compone de _____.

- a) **un espacio verde urbano con cultura y naturaleza.**
- b) un espacio palaciego.
- c) un espacio arquitectónico único.

8. Es importante estar incluido en la lista del Patrimonio Mundial de la Humanidad porque _____.

- a) el premio es una cantidad importante de dinero.
- b) **es un orgullo para la ciudad.**
- c) es la primera vez que España participa.

9. El modelo de paseo arbolado en las ciudades se exportó a _____.

- a) **América.**
- b) Europa.
- c) todo el mundo.

10. ¿Cuál de estos lugares no se encuentra en el Paisaje de la Luz?

- a) El Congreso de los Diputados.
- b) La Estación de Atocha.
- c) El Museo del Prado, el Museo Reina Sofía y el Museo Thyssen.
- d) El Museo Naval.
- e) **El Palacio de Oriente.**

C) Tercera parte: DESPUÉS DE LA AUDICIÓN

Actividad 4. Completa la siguiente información sobre el Paisaje de la Luz con las palabras que aparecen en el recuadro.

embellecerlo – científico – candidatura – expediciones – conviven – arbolados – privilegiado – modelo – histórico – ciencias – distinción – reinado – universal

La ciudad de Madrid forma parte ya de la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, que recoge los sitios que tienen un valor (1) **universal** excepcional. En el año 2019 España presentó la (2) **candidatura** del Paseo del Prado y el Buen Retiro, y El Paisaje de la Luz acaba de entrar en tan (3) **privilegiado** catálogo en la categoría de Paisaje de las Artes y las Ciencias. Constituye un entorno urbano extraordinario, donde cultura, ciencia y naturaleza (4) **conviven** desde mediados del siglo XVI. Este Paisaje de la Luz es el primer bien que ostenta tal (5) **distinción** en la ciudad de Madrid, y el quinto en la Comunidad, junto al Monasterio de El Escorial, el casco (6) **histórico** de Alcalá de Henares, el paisaje cultural de Aranjuez y el Hayedo de Montejo.

El paseo del Prado es el primero de los paseos (7) **arbolados** urbanos europeos. Los ciudadanos lo usaron desde el siglo XV como lugar de esparcimiento y Felipe II se encargó de acondicionarlo y (8) **embellecerlo** con árboles y fuentes. Fue durante el periodo ilustrado, concretamente bajo el (9) **reinado** de Carlos III, cuando se produjo la más importante intervención urbanística en este enclave, que se convertiría en (10) **modelo** para muchas ciudades españolas y latinoamericanas.

Una característica especial y única es la incorporación de las (11) **ciencias** al paisaje urbano de la zona con la creación del Gabinete y Academia de Ciencias Naturales, hoy Museo del Prado, el Real Jardín Botánico, desde donde partieron las (12) **expediciones** botánicas que exploraron los territorios de ultramar y reunieron un increíble tesoro (13) **científico** que se conserva en su archivo y el Real Observatorio Astronómico, situado en la llamada Colina de las Ciencias. Incorporaciones muy ligadas al espíritu pedagógico de instrucción de la ciudadanía característico de la época.

Fuente: [página oficial de Turismo de la ciudad de Madrid](#)

Actividad 5. En [este enlace](#) encontrarás los 49 lugares españoles incluidos en la lista de lugares Patrimonio Mundial de la Humanidad. Elige uno de estos lugares y escribe un texto de 120 – 150 palabras con información para compartir con tus compañeros y compañeras de clase el próximo día.

Sugerencia para el profesorado: esta actividad se puede realizar como tarea para casa o en clase en otra sesión. Podría usarse como exposición oral o escrita, en grupo, en parejas o de forma individual.

TECLA TEXTOS



JAVIER RAMOS LINARES

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

PALABRAS, PALABRAS, PALABRAS...

Palabras habituales, siempre a mano. Algunas, porque sirven para nombrar tantas **cosas** diferentes, para **hacer** esto, eso y aquello también. Otras, imprescindibles para seguir nuestros caminos diarios: **ir, pasar, llegar, volver**. También, las que nos dejan hablar de **hoy, ahora, antes, después** y **siempre**. Tan usadas, tan familiares, tan gastadas..., hasta que, combinadas de un modo especial, recobran de súbito toda su fuerza: «Es ahora la hora y ayer es la hora y mañana es la hora¹».

Palabras selectas, reservadas para muy pocos momentos. Con las que **se impregna** el discurso en ocasiones especiales. O que solo nos vienen a la punta de la lengua ciertos instantes: molestos, si **repica** el **martillo** de la obra vecina; memorables, cuando la hoguera de esa noche oscura **chisporrotea**.

Palabras temidas, de ortografía endiablada, difíciles de **aprehender**.

Palabras nuevas, que nacen con fuerza y se hacen **virales**. A veces, **palabras forjadas** en una suma que bautiza las ganas de salir un **juernes**.

Palabras arrinconadas, moribundas, que desaparecen cuando ya no resultan necesarias. O, simplemente, se olvidan, aunque sin ellas se pierda la posibilidad de nombrar la **marchitura** de una flor, de dar un nombre tan acertado a un **ochentañal**, o de pasearse por la **fondura** de un barranco.

Palabras prestadas, que se acomodan rápidamente y se hacen imprescindibles, como la **almohada** sin la que resulta tan difícil conciliar el sueño.

Palabras por aprender en la clase de español. Algunas, desde el primer día, cuando los estudiantes, **boli** en mano, copian en sus **cuadernos** algo escrito en la **pizarra**. Otras tardan mucho más en llegar: esperan a revelarse, quizás, en el **descansillo** de una escalera; o puede que se escuchen por vez primera por encima de un discreto **murmullo**.

Palabras transparentes, que sirven para viajar a cualquier lugar, llegar a una **estación**, tomar un **café**, subirse al **taxi** que conduzca a un **hotel**.

Palabras tímidas, palabras caprichosas, que se niegan **tajantemente** a aparecer si no es en cierta compañía.

Palabras de todos, que recordamos con **nostalgia**.

Y **palabras de algunos**, por las que sentimos **morriña**, nos viene la **magua** o nos morimos de **cabanga**.

Palabras amadas. Para cada cual, su favorita: **alma, rifirrafe, resplandor, amistad, tiquismiquis**... Si alguien me preguntara por la mía, hoy respondería:

— Yo albergo una: **esperanza**.

¹ Pablo Neruda: *La barcarola* (1964-1967).

TECLA TEXTOS | NIVEL C

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Palabras por aprender.

- ¿Recuerdas cuáles fueron las primeras palabras que aprendiste en español?
- ¿Y la palabra más reciente que has aprendido en español? ¿Dónde la escuchaste o viste?
- ¿Hay alguna palabra que te haya costado aprender o que te cueste recordar?

2. Palabras transparentes. Seguro que muchas veces te has tropezado con «falsos amigos», esas palabras tan parecidas pero con significados diferentes en inglés y en español: «librería» y «library» no son lo mismo, aunque lo parezca. Por suerte, hay muchas otras palabras, que llamamos cognados, que tienen una forma y un significado muy parecidos en las dos lenguas: «presidente» y «president», por ejemplo.

Escribe diez cognados que recuerdes. Comprueba que entre los cognados no se te cuele ningún falso amigo.

	Inglés	Español
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

TECLA TEXTOS NIVEL C

3. **Palabras amadas.** ¿Tienes una palabra favorita en español? ¿Por qué es tu palabra preferida? ¿Por cómo suena? ¿Por su significado? ¿Por el lugar o el momento en que la aprendiste?

- Piensa un poco en la respuesta a estas preguntas y anota tus ideas.
- Ahora mira **este vídeo** en el que algunas personalidades de la cultura en español indican su palabra favorita. ¿Coincide alguna con la que habías elegido?



- ¿Conoces a James Rhodes? Es un músico británico que lleva tiempo afincado en España. En **este vídeo** comparte sus seis palabras favoritas del español. Antes de verlo, ¿adivinas cuál es alguna de esas seis palabras?



James Rhodes (imagen de [Donostia Kultura](#))

TECLA TEXTOS | NIVEL C

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. **Palabras habituales, palabras selectas.** Los dos primeros párrafos del texto hacen referencia a palabras que tienen una alta frecuencia en español y a otras palabras menos frecuentes. ¿Sabes cómo podemos saber qué palabras son más o menos frecuentes en español? Uno de los instrumentos para conocerlo son los «corpus».

a) ¿Sabes qué son los «corpus»? Lee la siguiente definición:

Un **corpus** es un conjunto de muestras de lengua —si se quiere, **un conjunto de textos**— escritos u orales, **digitalizados** y **procesables** por un ordenador, lo que **permite hacer búsquedas y ordenar los datos**.

Estos son algunos de los corpus para el español:

CREA (corpus de referencia del español actual)	Corpus del año 1995 de la Real Academia Española (RAE) que recoge toda clase de escritos de España e Hispanoamérica de los 25 años anteriores.
CORDE (corpus diacrónico del español)	También de la RAE, contiene unas 250 millones de palabras, y cubre desde los inicios del idioma hasta 1974.
Corpus del español (CdE)	Creado por Mark Davies y publicado en 2016, contiene dos billones de palabras extraídas de textos web de los 21 países hispanohablantes.
CORPES XXI	Corpus español del siglo XXI, también de la RAE. Contiene 350 millones de palabras, extraídas de libros de ficción y no ficción y de publicaciones periódicas. El 30 % pertenece a España y el 70 % restante a América.

El **CORPES XXI** ofrece listados de frecuencia de palabras en español. Descarga y abre el **listado de frecuencias de lemas**. En el archivo, puedes comprobar la frecuencia general de cada palabra (lema). Por ejemplo, si buscamos en ese archivo dos de las palabras del texto que hemos leído, podremos comprobar su frecuencia de aparición (el número de veces que aparece en el corpus):

PALABRA	FRECUENCIA DE APARICIÓN
cosa	220.129
impregnar	3.836

«Impregnar» tiene una frecuencia de aparición mucho menor en el corpus, porque es una palabra que aparece en el discurso muchísimas veces menos que otra tan frecuente como «cosa».

TECLA TEXTOS | NIVEL C

En el archivo con el listado de frecuencias que has descargado busca ahora estas otras palabras del texto y anota su frecuencia (el número que aparece junto a ellas, como en el ejemplo).

PALABRA	FRECUENCIA DE APARICIÓN
ir	1.379.564
hacer	
pasar	
llegar	
después	
ahora	
siempre	
volver	
antes	
hoy	
repicar	
chisporrotear	
martilleo	

¿Cuáles de las palabras anteriores son más frecuentes?

- b) Hemos visto cómo un corpus puede dar información sobre la frecuencia de una palabra. Ahora, si quieres, piensa en una palabra que creas que es muy frecuente y en otra que pienses que es muy poco frecuente. Búscalas en el listado de frecuencias y compáralas con las palabras del cuadro anterior. ¿La frecuencia con que aparecen en el corpus coincide con tus previsiones?
- c) La imagen siguiente puede estar asociada a cualquiera de los tres tuits de la derecha, pero, si tenemos en cuenta la frecuencia de las palabras que contiene cada uno, ¿cuál crees que sería el tuit con las palabras más frecuentes? Ordena los tres de mayor a menor en la frecuencia de palabras que contienen.



 #palabrasdeespañol

Con un pan bajo el brazo 

 #palabrasdeespañol

La voz del futuro 

 #palabrasdeespañol

Un gran día, un momento único 

TECLA TEXTOS | NIVEL C

2. Palabras temidas.

a) ¿Conoces estas palabras? Marca con una X si están o no correctamente escritas, como en el ejemplo. Si no las conoces, comprueba su grafía en el diccionario:

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
proteger	X	
escoger		
emerger		
converger		
tejer		

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
elegir	X	
exigir		
surgir		
sumergir		
crujir		

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
huérfano	X	
orfanato		
hueso		
óseo		
huevo		
oval		
huelo		

b) ¿Sabes si hay alguna regla ortográfica detrás de los ejemplos del ejercicio anterior?

TECLA TEXTOS | NIVEL C

- c) ¿Cómo encuentras la ortografía del español en relación con la de otras lenguas? Hay quienes abogan por simplificarla, como los escritores Juan Ramón Jiménez (1881-1958) y Gabriel García Márquez (1927-2014). Lee estos dos textos sobre la cuestión:

PROPUESTA ORTOGRÁFICA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

El afán reduccionista de Jiménez no solo se pone de manifiesto en la esfera temática, sino que lo aplica al propio lenguaje con la configuración de una particular ortografía. Su interés por simplificarla obedecía a la idea de que se debe escribir como se habla, y, por ello, propuso un mayor acercamiento entre fonemas y grafías: reducir las parejas de consonantes como «ns» a «s» («La transparencia, Dios, la transparencia»), «pt» a «t» («setiembre»), omitir consonantes implosivas mudas como la «-h» en «oh» y simplificar la dualidad «j/g» («¡Inefable Giralda, gracia e inteligencia, tallo libre!») y «s/x» («¡Qué frío! Pan y agua sobre el banquillo verde de los "espulsados"») ajustándola a la realidad sonora del español hablado. Recordemos que esta concepción naturalista de la ortografía proliferó ya en el Renacimiento de la mano de Teresa de Jesús y Alfonso de Valdés, como respuesta a los rigores impuestos por la prosa latinizante de la época.

Extraído de **Seis voces en el espacio escrito: una celebración del lenguaje literario**, El español en el mundo, Anuario 2014

PROPUESTA ORTOGRÁFICA DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

Jubilemos la ortografía, terror del ser humano desde la cuna: enterremos las haches rupestres, firmemos un tratado de límites entre la ge y jota, y pongamos más uso de razón en los acentos escritos, que al fin y al cabo nadie ha de leer lagrima donde diga lágrima ni confundirá revólver con revolver. ¿Y qué de nuestra be de burro y nuestra ve de vaca, que los abuelos españoles nos trajeron como si fueran dos y siempre sobra una?

Extraído del **discurso inaugural de G. García Márquez en el I Congreso Internacional de la Lengua Española de Zacatecas** (1997)

¿Cuál es tu opinión sobre estas propuestas?

- d) En el año 2010 la Real Academia Española publica la **Ortografía de la lengua española**, que recoge una serie de cambios que buscan uniformar y simplificar usos. Puedes consultar estos cambios en este **resumen de la RAE** o en este **documento de Fundéu**. Entre esas medidas, desaparece el uso normativo de la tilde diacrítica en los pronombres «este», «ese», «aquel» y en el adverbio «solo». Esta norma ha sido muy contestada, como recoge el artículo **«Sólo» o «solo»**, y aún hoy hay muchos autores que siguen manteniendo la tilde en el adverbio «solo». ¿Te lo has encontrado escrito con tilde? Si se trata de un texto posterior a 2010, ¿crees que se debe a desconocimiento de la nueva norma o a un «ejercicio de libertad» del autor? ¿Cuál es tu opinión al respecto?

3. Palabras nuevas.

- a) ¿Estás al día? ¿Conoces los siguientes términos? Son todas palabras que se han incorporado recientemente al español (neologismos) para designar nuevos conceptos, tendencias, comportamientos sociales, etc. Búscalas en el **Diccionario de la Lengua Española** e indica si ya han sido incluidas en él o todavía no:

	En el Diccionario de la Lengua Española
buenismo	
machirulo	
ojiplático/a	
sororidad	
vermutería	

- b) ¿Por qué crees que algunas de estas palabras ya están incorporadas en el diccionario y otras no?

TECLA TEXTOS | NIVEL C

c) Visita ahora el blog [Martes neológico](#), que publica cada martes una palabra nueva que podría estar en el diccionario. Lee las entradas correspondientes a los siguientes neologismos y responde a las preguntas:

machirulo:

1. ¿Cómo se ha formado la palabra?
2. ¿Cuándo surge la palabra en la prensa?

ojiplático/a:

1. ¿De dónde proviene y cómo se ha formado la palabra?
2. ¿Cuándo se detectan los primeros usos de «ojiplático/a»?

vermuttería:

1. ¿Cómo se ha formado la palabra?
2. ¿Cuándo surge la palabra en la prensa?

4. Palabras arrinconadas. De la misma manera que en el diccionario entran palabras nuevas, también hay otras que desaparecen de él. Algunas se refieren a ideas, objetos o conceptos que hemos dejado de manejar; en otros casos, esa idea, objeto o concepto sigue plenamente vigente, pero la lengua ha preferido otro término para nombrarlo.

En el texto aparecen algunas de esas palabras arrinconadas, que estuvieron en el diccionario y que ya han desaparecido de él: «marchitura», «ochentañal», «fondura». Estas tres palabras están incluidas, junto con muchas otras, en **1914-2014: diccionario cementerio del español**, un proyecto de la artista Marta PCampos que reúne palabras desaparecidas del diccionario en los últimos cien años.

En el **foro** de ese proyecto se pueden consultar por orden alfabético 2.793 palabras desaparecidas del diccionario. Te proponemos rescatar dos de esas palabras, «desafamar» y «madurez» e inventar para ellas un nuevo significado y ejemplo de uso que justifique su recuperación.

DESAFAMAR

Significado original

difamar: desacreditar a alguien, de palabra o por escrito, publicando algo contra su buena opinión y fama.

Nuevo significado para recuperar la palabra

MADUREZA

Significado original

madurez:

1. f. Condición o estado de maduro.
2. f. Período de la vida en que se ha alcanzado la plenitud vital y aún no se ha llegado a la vejez.
3. f. Buen juicio o prudencia, sensatez.

Nuevo significado para recuperar la palabra

TECLA TEXTOS | NIVEL C

5. **Palabras tímidas, palabras caprichosas.** A veces la lengua fija una serie de combinaciones poco flexibles: podríamos perfectamente decir «*hacer un paseo», sin embargo, todo el mundo dice «dar un paseo»; sin embargo, nunca «*damos una excursión», sino que optamos siempre por «hacer una excursión». A esta forma de combinarse las palabras de una forma determinada se le denomina «colocaciones».

a) Echa un vistazo a los siguientes sustantivos. ¿Con qué adjetivos se te ocurre que podrían combinarse?

Sustantivo	Posibles adjetivos en combinación
beneficio	
cena	
error	
hora	
límite	
momento	
necesidad	
precio	
punto	
silencio	

b) En algunos casos nos encontramos con palabras cuya aparición se limita casi exclusivamente a los casos en los que aparece combinada con otra palabra. Es el caso de los siguientes adjetivos. Léelos a ver si se te ocurre con qué sustantivos se combinan en la mayoría de sus usos. Si no se te ocurre ninguno, repasa los sustantivos del ejercicio anterior.

Sustantivo con el que se combina frecuentemente	Adjetivo
	garrafal
	álgido
	intempestiva
	insospechado
	sepulcral
	pingüe
	imperiosa
	opípara
	módico

El **CORPES XXI**, que ya citamos en el ejercicio 1, tiene una funcionalidad llamada **coapariciones**, que permite hacer búsquedas de una palabra para ver con qué otras palabras se combina con mayor frecuencia. Puedes probar a introducir los adjetivos anteriores para ver qué sustantivos coaparecen más frecuentemente con ellos.

TECLA TEXTOS | NIVEL C

SOLUCIONES

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. **Palabras por aprender.** Respuesta libre.

2. **Palabras transparentes.**

Ejemplos de cognados:

	Inglés	Español
1	contribution	contribución
2	perfect	perfecto
3	capital	capital
4	anniversary	aniversario
5	familiar	familiar
6	simple	simple
7	important	importante
8	basic	básico
9	contagious	contagioso
10	interactive	interactivo

3. **Palabras amadas.**

- Respuesta libre.
- Palabras que salen en el vídeo: bailamos, muévete, alma, sí, amistad, amanecer, murciélago, añoranza, resplandor, gracias, investigación, libertad, Santander, murmullo, sentimiento, tú, lealtad, verdad, querer, confianza, solidaridad, Querétaro, desamor, madre, sueño, Jesús, cariño, espíritu, alegría, alborada, fútbol, meliflua, belleza.
- Palabras favoritas de James Rhodes: petricor, escuchimizado, doble coño, tiquismiquis, no ni ná, rifirrafe.

TECLA TEXTOS | NIVEL C

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Palabras habituales, palabras selectas.

a) Por orden de frecuencia:

PALABRA	FRECUENCIA DE APARICIÓN
ir	1.379.564
hacer	1.268.661
pasar	371.433
llegar	367.279
después	278.524
ahora	264.409
siempre	240.383
volver	236.214
antes	230.902
hoy	179.190
repicar	515
chisporrotear	128
martilleo	127

b) Respuesta abierta.

c) Tuits ordenados de mayor a menor frecuencia de las palabras que contienen:

1. Un gran día, un momento único.
2. La voz del futuro.
3. Con un pan bajo el brazo.

La frecuencia puede comprobarse en el listado de frecuencias de lemas del CORPES XXI.

TECLA TEXTOS | NIVEL C

2. Palabras temidas.

a)

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
proteger	X	
escoger	X	
emerger	X	
converger	X	
tejer	X	

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
elegir	X	
exigir	X	
surgir	X	
sumergir	X	
crujir	X	

	Ortografía correcta	Ortografía incorrecta
huérfano	X	
orfanato	X	
hueso	X	
óseo	X	
huevo	X	
oval	X	
huelo	X	

b)

- Los verbos acabados en -ger -gir se escriben con esa letra salvo excepciones muy puntuales («tejer», «crujir»).
- Las palabras que comienzan con el diptongo -ue siempre llevan antepuesta la letra h-, aunque en su origen etimológico no la tengan. Por eso, «oquedad» y «hueco» se escriben de forma distinta aunque provengan del mismo origen.

c) Respuesta libre.

d) Respuesta libre

TECLA TEXTOS | NIVEL C

3. Palabras nuevas.

a)

	En el Diccionario de la Lengua Española
buenismo	Sí
machirulo	No
ojiplático/a	Sí
sororidad	Sí
vermutería	No

b) Respuesta abierta. Ejemplo: Hay varias razones que pueden influir en la entrada de una palabra en el diccionario: la extensión e intensidad de su uso es uno de los factores clave; el grado de acomodación del término al español también es un criterio considerable; es importante también que no exista ya en la lengua otro término que sirva para designar la misma idea.

c)

machirulo:

1. No está claro: puede haber sido por acronimia («macho» + «chulo» o «pirulo») o por derivación («macho» + sufijo «-ulo»).
2. A partir de 2017.

ojiplático/a:

1. La palabra está relacionada con la expresión «quedarse con / poner/ abrir los ojos como platos» para referirse a la experimentación de sorpresa y se ha formado a partir de la composición de los dos nombres contenidos en esa expresión «ojo» y «plato» y de la derivación posterior para convertir la nueva unidad en adjetivo a través del sufijo «-ico/a».
2. En 2009.

vermutería:

1. Por derivación: a partir de la palabra «vermut» y el sufijo «-ería».
2. A partir de 2012.

4. Palabras arrinconadas.

DESAFAMAR

Nuevo significado para recuperar la palabra

Respuesta abierta. Ejemplo:

Despojar de la condición de famoso, quitar fama.

Ejemplo de uso: «En sus últimos años de vida ya era un personaje completamente desafamado».

MADUREZA

Nuevo significado para recuperar la palabra

Respuesta abierta. Ejemplo:

Estado en que, encontrándose en el período de madurez, una persona ha perdido su flexibilidad de adaptación y capacidad de sorpresa.

Ejemplo de uso: «Me encantaría perder esa madurez que me impide tomarme las cosas de otra manera».

TECLA TEXTOS NIVEL C

5. Palabras tímidas, palabras caprichosas.

a) Respuesta abierta. Ejemplos:

Sustantivo	Posibles adjetivos en combinación
beneficio	económico, social, mayor, grande...
cena	última, buena, familiar, romántica...
error	grave, grande, propio, humano...
hora	última, próxima, local, siguiente...
límite	máximo, humano, legal, posible...
momento	difícil, importante, actual, único...
necesidad	básica, urgente, educativa, específica...
precio	alto, elevado, bajo, justo...
punto	final, débil, fuerte, negro...
silencio	absoluto, incómodo, breve, tenso...

b)

Sustantivo con el que se combina frecuentemente	Adjetivo
error	garrafal
punto, momento	álgido
hora	intempestiva
límite	insospechado
silencio	sepulcral
beneficio	pingüe
necesidad	imperiosa
cena	opípara
precio	módico

Funcionalidad **coapariciones** del **CORPES XXI**:

Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES) Versión beta (0.94) Cerrar sesión

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Concordancias | **Coapariciones** | Configuración | Ayuda | Estadística | Modo de cita | Sugerencias | Preguntas frecuentes

Lema: Clase de palabra: Tema:

Origen:

	Clase (2)	Freq	MI	LL SIMPLE	T-SCORE
el	artículo	282	3,0	436,15	14,76
silencio	sustantivo	257	12,25	1.782,32	16,03
uno	cuantificador	224	5,08	577,35	14,56
.	puntuación	201	3,32	307,73	12,83

Otras referencias

- Además del verso citado en el texto, Pablo Neruda es también autor del texto “La palabra”, perteneciente a sus memorias *Confieso que he vivido* (Buenos Aires, Losada, 1974). En [Leer.es](#) Rosa Adrada ofrece un acercamiento didáctico a ese texto de Neruda.

